

## ACCESSORI

IT

## ACCESSORIES

EN

## ZUBEHÖR

DE

## ACCESSOIRES

FR

## ACCESORIOS

ES

## ACESSÓRIOS

PT

## DISPOSITIVO ANTIRETRO

IT

## BACKSTOP DEVICE

EN

## RÜCKLAUFSPERRE

DE

A richiesta, è possibile fornire i riduttori serie BH provvisti di dispositivo antiretro, per evitare il moto retrogrado, ovvero il fatto che il riduttore possa essere azionato attraverso l'albero lento dal carico resistente divenuto carico motore. L'antiretro è installato sull'albero veloce.

I cuscinetti antiretro sono stati ampiamente dimensionati in funzione della massima coppia permessa da ogni riduttore, e pertanto ne è consentito l'impiego con qualsiasi rapporto di riduzione, anche particolarmente veloce.

Dovrà essere sempre precisato in fase d'ordine per quale senso di rotazione deve essere consentita la rotazione libera.

### Nota:

- Dispositivo antiretro non disponibile per BH56 e MBH56.
- Per MBH63 e MBH80 il dispositivo antiretro è disponibile nelle seguenti versioni:
  - PAM 100, 112, 132
  - ALBERO MASCHIO
  - MBHGC (campana e giunto)
- Volendo il dispositivo antiretro con i PAM 63, 71, 80 e 90, il montaggio del motore va effettuato con boccola.

On request it is possible to have backstop mounted on the BH line. Purpose of the backstop is to prevent the reversible motion, i.e. that the gearbox might be operated through the output shaft by the resisting load so becoming driving load.

The backstop device is fitted on the input shaft. The backstop bearing have been largely oversized according to the maximum torque allowed by each gearbox so that backstop devices are suitable for any reduction ratio.

The direction of free rotation must be specified when the order is placed.

### Note:

- Backstop device not available for BH56 and MBH56.
- For sizes MBH63 and MBH80, the back-stop device is available in the following versions:
  - PAM 100, 112, 132
  - SOLID INPUT SHAFT
  - MBHGC (bell housing and flex. Joint)
- Should the back-stop device be required for PAM 63, 71, 80 and 90, in these cases the electric motor shall be mounted with a bushing.

Die Rücklaufsperrre ist eine Einrichtung im Getriebe, um die Anlage nach dem Abschalten des Motors am Rückwärtslauf zu hindern.

Wie in dem Ausschnitt ersichtlich, ist die Anbringung, der Rücklaufsperrre an der gegenüberliegenden Seite der Antriebswelle vorgesehen. Die Rücklaufsperrre ist auf der Antriebsseite eingebaut.

Die Rücklaufsperrre ist ausreichend dimensioniert und kann an jedem Getriebe sowohl mit hohen als auch mit niedrigen Untersetzungen angebaut werden.

Bei Bestellung muß der Drehsinn stets angegeben werden.

### Hinweis:

- Rücklaufsperrre nicht verfügbare für BH56 und MBH56.
- Für MBH63 und MBH80 ist die Rücklaufsperrre für folgende Ausführungen bereit:
  - PAM 100, 112, 132
  - ANTRIEBSSTECKWELLE
  - MBHGC (mit Kupplung und Glocke)
- Die Rücklaufsperrre ist auch möglich auf PAM 63, 71, 80 und 90 aber der Einbau des Motors eine Büchse braucht.

